

# USER MANUAL



expondo.com

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
BRUGSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA  
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
URUTE ZA UPORABU  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
MANUAL DE UTILIZARE  
NAVODILA ZA UPORABO

---

NAIL DRILL

<b>DE</b>	Produktname	Nagelfräser
<b>EN</b>	Product name	Nail drill
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Frezarka do paznokci
<b>CZ</b>	Název výrobku	Bruska na nehty
<b>FR</b>	Nom du produit	Ponceuse à ongles
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Fresa per unghie
<b>ES</b>	Nombre del producto	Torno para uñas
<b>HU</b>	Termék neve	Körömcsiszoló
<b>DA</b>	Produktnavn	Neglefil
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Kynsipora
<b>NL</b>	Productnaam	Nagelfrees
<b>NO</b>	Produktnavn	Neglbor
<b>SE</b>	Produktnamn	Nagelfil
<b>PT</b>	Nome do produto	Broca de unhas
<b>SK</b>	Názov produktu	Brúska na nechty
<b>BG</b>	Име на продукта	Електрическа пила за нокти
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Τροχός νυχιών
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Električna turpija za nokte
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	Nagų gręžtuvas
<b>RO</b>	Numele produsului	Freză de unghii
<b>SL</b>	Ime izdelka	Brusilnik za nohte
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		PHY-ND-1
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

#### TECHNISCHE DATEN

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Nagelfräser
Modell	PHY-ND-1
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50
Nennleistung [W]	30
Schutzklasse	II
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	205 x 245 x 100
Gewicht [kg]	~1
Umdrehungen [rpm]	bis zu 35'000
Durchmesser der unterstützten Anbauteile [mm]	2.35-3.175

#### BESCHREIBUNG



- a) Reihe von Tipps
- b) Polierkopf
- c) Polierkopfhalter 1 (rechts montiert)
- d) Einstellrad für die Geschwindigkeit
- e) ON/OFF-Schalter mit Betriebskontrollleuchte
- f) Pedal für Fußbedienung
- g) Drehrichtungsschalter
- h) Halter für Polierkopf 2
- i) Polierkopfhalter 1 - linke Montage
- j) Anschlussbuchse für das Fußpedal
- k) Steckdose mit Sicherung (2A)
- l) Betriebsartenschalter (mit dem Fuß oder von Hand)

## **MONTAGE**

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, saubere und trockene Fläche.
- Befestigen Sie den Polierkopfhalter 1 entweder rechts oder links - je nachdem, was der Bediener bevorzugt.
- Schließen Sie den Stecker des Polierkopfes an die entsprechende Buchse an der Vorderseite der Polierstation an.
- Setzen Sie den Polierkopf in den Halter 1 oder auf den Halter 2.
- (Optional) Schließen Sie das Fußpedal an die entsprechende Buchse in der Rückwand der Polierstation an.
- Prüfen Sie, ob der Netzschalter an der Station in der Position OFF ("O") steht.
- Schließen Sie den Netzstecker an das Stromnetz an.

## **BETRIEB**

1. Befestigen Sie die gewünschte Spitze auf dem Kopf des Polierers.
2. Wählen Sie die Drehrichtung, indem Sie den Schalter in die richtige Position bringen.  
HINWEIS: Die Drehrichtung kann nur eingestellt werden, wenn die Poliermaschine nicht in Betrieb ist!
3. Wählen Sie mit Hilfe des entsprechenden Schalters die Betriebsart der Poliermaschine - entweder von Hand oder mit dem Fußpedal.  
HINWEIS: Wenn Sie sich für den Betrieb per Fußpedal entschieden haben, erhöht sich die Rotationsgeschwindigkeit, wenn Sie das Pedal stärker betätigen.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Drehzahlregler auf die niedrigste Geschwindigkeit eingestellt ist.  
HINWEIS: Beginnen Sie die Arbeit immer mit der niedrigsten Drehzahl und erhöhen Sie diese bei Bedarf während des Betriebs.
5. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter auf die Position "I" und prüfen Sie, ob die entsprechende Anzeige leuchtet.  
HINWEIS: Wenn die Kontrollleuchte nicht funktioniert, überprüfen Sie die Sicherung auf der Rückseite des Gehäuses.
6. Sie können mit der Arbeit beginnen...  
HINWEIS: Die Maschine kann neu gestartet werden, wenn sie aufgrund von Überlastung plötzlich stehen bleibt.
7. Nach Beendigung der Arbeit (Loslassen des Fußpedals oder des Schalters am Poliererkopf) schalten Sie die Stromversorgung aus (ON/OFF-Schalter auf Position "O").
8. Bei längerem Nichtgebrauch ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
9. Bewahren Sie es an einem schattigen Ort auf, schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit und bewahren Sie es vor Staub.

## **ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN**

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Wenn Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.





This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

**TECHNICAL DATA**

Parameter description	Parameter value
Product name	Nail drill
Model	PHY-ND-1
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50
Rated power [W]	30
Protection class	II
Dimensions [width x depth x height; mm]	205 x 245 x 100
Weight [kg]	~1
Revolutions [rpm]	Up to 35'000
Supported attachments diameter [mm]	2.35-3.175

**DESCRIPTION**



a) Set of tips

- b) Polisher head
- c) Polisher head holder 1 (right mounted)
- d) Speed adjustment dial
- e) ON/OFF-switch with power indicator lamp
- f) Pedal for foot operation
- g) Rotation direction switch
- h) Polisher head holder 2
- i) Polisher head holder 1 - left mounting
- j) Foot operation pedal connecting socket
- k) Fuse (2A) socket
- l) Operation mode switch (by foot or by hand)

## INSTALLATION

- Install the machine on a flat, stable, clean and dry surface.
- Fix the polisher head holder 1 either on the right or left – depending on the operator preference.
- Connect the polisher head plug to the corresponding socket in the front of the polisher station.
- Put the polisher head in the holder 1 or on the holder 2.
- [Optional] connect the foot operation pedal to the corresponding socket in the rear wall of the polisher station.
- Check if the power switch on the station is in the OFF position (“O”).
- Connect the power supply plug to the mains.

## OPERATION

1. Fix the desired tip on the polisher’s head.
2. Choose the revolutions direction by putting its switch in the right position.  
NOTE: the rotation direction can be set only if the polisher is not in operation!
3. Choose with help of the corresponding switch the polisher operation method – either by hand or by the foot pedal.  
NOTE: if a foot pedal operation has been chosen, the rotation speed will be increased as you increase the pedal pushing force.
4. Make sure, that the revolution dial is set on the lowest speed.  
NOTE: always begin to work with the lowest rotation speed and increase it when needed during operation.
5. Put the ON/OFF-switch to “I” position and check if the corresponding light indicator is on.  
NOTE: if the indicator light isn’t working check the fuse on the back of the housing.
6. You can start working...  
NOTE: the machine can be restarted if it stops suddenly due to overload.
7. After finishing work (release the foot pedal or the switch on the polisher’s head) turn of the power supply (ON/OFF-switch on the “O” position).
8. If not used for a longer time pull the power plug from the mains.
9. Store it in a shadowed place away from direct sunlight, moisture and protect it from dust.

## DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.  
Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

#### DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Frezarka do paznokci
Model	PHY-ND-1
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50
Moc znamionowa[W]	30
Klasa ochrony	II
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	205x245x100
Ciężar [kg]	~1
Obroty [obr./min]	Do 35'000
Średnica obsługiwanych elementów mocujących [mm]	2.35-3.175

#### OPIS







- a) Zestaw wskaźówek
- b) Głowica polerska
- c) Uchwyt głowicy polerskiej 1 (zamontowany po prawej stronie)
- d) Pokrętko regulacji prędkości
- e) Przełącznik WŁ./WYŁ. z lampką kontrolną zasilania
- f) Pedał do obsługi nożnej
- g) Przełącznik kierunku obrotu
- h) Uchwyt głowicy polerskiej 2
- i) Uchwyt głowicy polerskiej 1 - mocowanie lewe
- j) Gniazdo przyłączeniowe pedału nożnego
- k) Gniazdo bezpiecznikowe (2A)
- l) Zmiana trybu pracy (nogą lub ręką)

## MONTAŻ

- Urządzenie należy zainstalować na płaskiej, stabilnej, czystej i suchej powierzchni.
- Zamocuj uchwyt głowicy polerującej 1 po prawej lub lewej stronie – zależnie od preferencji operatora.
- Podłącz wtyczkę głowicy polerującej do odpowiedniego gniazda z przodu stanowiska polerującego.
- Umieść głowicę polerującą w uchwycie 1 lub na uchwycie 2.
- [Opcjonalnie] podłącz pedał nożny do odpowiedniego gniazda w tylnej ścianie stanowiska polerującego.
- Sprawdź, czy wyłącznik zasilania stacji jest w pozycji WYŁĄCZONY („O”).
- Podłącz wtyczkę zasilacza do sieci.

## EKSPLOATACJA

1. Zamocuj wybraną końcówkę na głowicy polerującej.
2. Wybierz kierunek obrotów ustawiając przełącznik we właściwej pozycji.  
UWAGA: kierunek obrotów można ustawić tylko wtedy, gdy polerka nie jest używana!
3. Wybierz za pomocą odpowiedniego przełącznika sposób obsługi polerki – ręcznie lub za pomocą pedału nożnego.  
UWAGA: Jeżeli wybrano obsługę pedałem nożnym, prędkość obrotowa wzrośnie w miarę zwiększania siły nacisku na pedał.
4. Upewnij się, że pokrętko obrotów ustawione jest na najniższą prędkość.  
UWAGA: zawsze zaczynaj pracę od najniższej prędkości obrotowej i zwiększaj ją w miarę potrzeb w trakcie pracy.
5. Ustaw przełącznik ON/OFF w pozycji „I” i sprawdź, czy odpowiednia kontrolka świeci się.  
UWAGA: jeśli kontrolka nie działa, sprawdź bezpiecznik z tyłu obudowy.
6. Możesz zacząć pracować...  
UWAGA: jeśli maszyna nagle się zatrzyma z powodu przeciążenia, można ją ponownie uruchomić.
7. Po zakończeniu pracy (zwolnić pedał nożny lub wyłącznik na głowicy polerki) wyłączyć zasilanie (przełącznik ON/OFF w pozycji „O”).

8. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania.
9. Przechowywać w zacienionym miejscu, chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wilgocią i kurzem.

#### **UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH**

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Bruska na nehty
Model	PHY-ND-1
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50
Jmenovitý výkon[W]	30
Třída ochrany	II
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	205 x 245 x 100
Hmotnost [kg]	~1
Otáčky [ot./min]	Až 35 000
Průměr podporovaných nástavců [mm]	2.35-3.175

#### POPIS



- a) Sada tipů
- b) Lešticí hlava

- c) Držák leštící hlavy 1 (namontovaný vpravo)
- d) Kolečko pro nastavení rychlosti
- e) Vypínač ON/OFF s kontrolkou napájení
- f) Pedál pro ovládání nohou
- g) Přepínač směru otáčení
- h) Držák leštící hlavy 2
- i) Držák leštící hlavy 1 - levá montáž
- j) Zásuvka pro připojení pedálu nožního ovládání
- k) Zásuvka pojistky (2A).
- l) Přepínač provozního režimu (nohou nebo rukou)

## MONTÁŽ

- Nainstalujte stroj na rovný, stabilní, čistý a suchý povrch.
- Upevněte držák leštící hlavy 1 vpravo nebo vlevo – v závislosti na preferencích obsluhy.
- Zapojte zástrčku leštící hlavy do příslušné zásuvky v přední části leštící stanice.
- Vložte leštící hlavu do držáku 1 nebo na držák 2.
- [Volitelně] připojte pedál nožního ovládání k odpovídající zásuvce na zadní stěně leštící stanice.
- Zkontrolujte, zda je vypínač na stanici v poloze OFF ("O").
- Připojte zástrčku napájecího zdroje k elektrické síti.

## OPERACE

1. Upevněte požadovaný hrot na hlavu leštičky.
2. Směr otáček zvolte přepnutím přepínače do správné polohy.  
POZNÁMKA: Směr otáčení lze nastavit pouze v případě, že leštička není v provozu!
3. Zvolte pomocí odpovídajícího spínače způsob ovládání leštičky – buď rukou nebo nožním pedálem.  
POZNÁMKA: Pokud jste zvolili ovládání pomocí nožního pedálu, rychlost otáčení se zvýší, když zvýšíte sílu stisku pedálu.
4. Ujistěte se, že je otočný volič nastaven na nejnižší rychlost.  
POZNÁMKA: Vždy začněte pracovat s nejnižší rychlostí otáčení a v případě potřeby ji během provozu zvyšujte.
5. Přepněte vypínač do polohy „I“ a zkontrolujte, zda svítí příslušná kontrolka.  
POZNÁMKA: Pokud kontrolka nefunguje, zkontrolujte pojistku na zadní straně krytu.
6. Můžete začít pracovat...  
POZNÁMKA: Stroj lze restartovat, pokud se náhle zastaví z důvodu přetížení.
7. Po ukončení práce (uvolněte nožní pedál nebo spínač na hlavě leštičky) vypněte napájení (vypínač ON/OFF v poloze „O“).
8. Pokud delší dobu nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze sítě.
9. Skladujte jej na stinném místě mimo dosah přímého slunečního záření, vlhkosti a chraňte jej před prachem.

## LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Ponceuse à ongles
Modèle	PHY-ND-1
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50
Puissance nominale [W]	30
Classe de protection	II
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	205 x 245 x 100
Poids [kg]	~1
Révolutions [rpm]	Jusqu'à 35'000
Diamètre des accessoires pris en charge [mm]	2.35-3.175

### DESCRIPTION





- a) Ensemble de conseils
- b) Tête de polissage
- c) Support de tête de polissage 1 (montage à droite)
- d) Cadran de réglage de la vitesse
- e) Interrupteur marche/arrêt avec voyant lumineux
- f) Pédale pour commande au pied
- g) Interrupteur de sens de rotation
- h) Support de tête de polissage 2
- i) Support de tête de polissage 1 - montage à gauche
- j) Prise de connexion pour pédale de commande au pied
- k) Prise pour fusible (2A)
- l) Changement de mode de fonctionnement (à pied ou à la main)

### ASSEMBLAGE

- Installez la machine sur une surface plane, stable, propre et sèche.
- Fixez le support de la tête de polissage 1 soit à droite, soit à gauche, selon la préférence de l'opérateur.
- Branchez la fiche de la tête de polissage à la prise correspondante à l'avant de la station de polissage.
- Placez la tête de polissage dans le support 1 ou sur le support 2.
- [En option] connectez la pédale de commande au pied à la prise correspondante sur la paroi arrière de la station de polissage.
- Vérifiez si l'interrupteur d'alimentation de la station est en position OFF (« O »).
- Branchez la fiche d'alimentation au secteur.

### EXPLOITATION

1. Fixez la pointe souhaitée sur la tête de la polisseuse.
2. Choisissez le sens des révolutions en mettant son interrupteur dans la bonne position.  
REMARQUE : le sens de rotation ne peut être réglé que si la polisseuse n'est pas en fonctionnement !
3. Choisissez à l'aide du commutateur correspondant le mode de fonctionnement de la polisseuse – soit à la main, soit à l'aide de la pédale.  
REMARQUE : si un fonctionnement avec pédale a été choisi, la vitesse de rotation augmentera à mesure que vous augmenterez la force de poussée de la pédale.
4. Assurez-vous que le cadran de rotation est réglé sur la vitesse la plus basse.  
REMARQUE : commencez toujours à travailler avec la vitesse de rotation la plus basse et augmentez-la si nécessaire pendant le fonctionnement.
5. Placez l'interrupteur ON/OFF sur la position « I » et vérifiez si le voyant lumineux correspondant est allumé.  
REMARQUE : si le voyant ne fonctionne pas, vérifiez le fusible à l'arrière du boîtier.
6. Vous pouvez commencer à travailler...

REMARQUE : la machine peut être redémarrée si elle s'arrête soudainement en raison d'une surcharge.

7. Après avoir terminé le travail (relâchez la pédale ou l'interrupteur sur la tête de la polisseuse), coupez l'alimentation électrique (interrupteur ON/OFF sur la position « O »).
8. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le du secteur.
9. Conservez-le dans un endroit ombragé, à l'abri de la lumière directe du soleil, de l'humidité et protégez-le de la poussière.

#### **ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS**

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

#### DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Fresa per unghie
Modello	FISICO-ND-1
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50
Potenza nominale [W]	30
Classe di protezione	II
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 205x245x100
Peso [kg]	~1
Giri [rpm]	Fino a 35.000
Diametro degli attacchi supportati [mm]	2.35-3.175

#### DESCRIZIONE





- a) Set di suggerimenti
- b) Testa lucidatrice
- c) Supporto testa lucidatrice 1 (montato a destra)
- d) Manopola di regolazione della velocità
- e) Interruttore ON/OFF con spia di alimentazione
- f) Pedale per azionamento a pedale
- g) Interruttore di direzione di rotazione
- h) Supporto testa lucidatrice 2
- i) Supporto testa lucidatrice 1 - montaggio sinistro
- j) Presa di collegamento del pedale di azionamento a pedale
- k) Presa fusibile (2A)
- l) Interruttore della modalità di funzionamento (a piedi o a mano)

## MONTAGGIO

- Installare la macchina su una superficie piana, stabile, pulita e asciutta.
- Fissare il supporto della testina lucidatrice 1 a destra o a sinistra, a seconda delle preferenze dell'operatore.
- Collegare la spina della testina della lucidatrice alla presa corrispondente nella parte anteriore della stazione di lucidatura.
- Inserire la testa della lucidatrice nel supporto 1 o sul supporto 2.
- [Facoltativo] Collegare il pedale di azionamento alla presa corrispondente nella parete posteriore della stazione di lucidatura.
- Controllare che l'interruttore di alimentazione della stazione sia in posizione OFF ("O").
- Collegare la spina dell'alimentatore alla rete elettrica.

## OPERAZIONE

1. Fissare la punta desiderata sulla testa della lucidatrice.
2. Scegliere la direzione dei giri posizionando l'interruttore nella posizione corretta.  
NOTA: il senso di rotazione può essere impostato solo se la lucidatrice non è in funzione!
3. Con l'aiuto dell'interruttore corrispondente è possibile scegliere il metodo di funzionamento della lucidatrice: manuale o tramite pedale.  
NOTA: se è stato scelto il funzionamento a pedale, la velocità di rotazione aumenterà all'aumentare della forza di spinta sul pedale.
4. Assicurarsi che la manopola dei giri sia impostata sulla velocità più bassa.  
NOTA: iniziare sempre a lavorare con la velocità di rotazione più bassa e aumentarla quando necessario durante il funzionamento.
5. Posizionare l'interruttore ON/OFF su "I" e verificare che la spia luminosa corrispondente sia accesa.  
NOTA: se la spia luminosa non funziona, controllare il fusibile sul retro dell'alloggiamento.
6. Puoi iniziare a lavorare...  
NOTA: la macchina può essere riavviata se si ferma improvvisamente a causa di un sovraccarico.
7. Dopo aver terminato il lavoro (rilasciare il pedale o l'interruttore sulla testa della lucidatrice) spegnere l'alimentazione (interruttore ON/OFF in posizione "O").
8. Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato, staccare la spina dalla presa di corrente.
9. Conservarlo in un luogo ombreggiato, al riparo dalla luce solare diretta, dall'umidità e proteggerlo dalla polvere.

## SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Torno para uñas
Modelo	FISIOTERAPIA-ND-1
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50
Potencia nominal [W]	30
Clase de protección	II
Dimensiones (anchura x profundidad x altura) [mm]	205 x 245 x 100
Peso [kg]	~1
Revoluciones [rpm]	Hasta 35.000
Diámetro de los accesorios admitidos [mm]	2.35-3.175

**DESCRIPCIÓN**



- a) Conjunto de puntas
- b) Cabezal pulidor
- c) Soporte del cabezal de pulido 1 (montado a la derecha)
- d) Dial de ajuste de velocidad
- e) Interruptor de encendido y apagado con luz indicadora de encendido
- f) Pedal para operación con el pie
- g) Interruptor de dirección de rotación
- h) Soporte para cabezal de pulidora 2
- i) Soporte de cabezal de pulidora 1 - montaje izquierdo
- j) Toma de conexión del pedal de operación con el pie
- k) Toma de fusible (2A)
- l) Interruptor de modo de funcionamiento (con el pie o con la mano)

## MONTAJE

- Instale la máquina sobre una superficie plana, estable, limpia y seca.
- Fije el soporte del cabezal pulidor 1 a la derecha o a la izquierda, según la preferencia del operador.
- Conecte el enchufe del cabezal de pulidora a la toma correspondiente en la parte delantera de la estación de pulidora.
- Coloque el cabezal pulidor en el soporte 1 o en el soporte 2.
- [Opcional] Conecte el pedal de operación al enchufe correspondiente en la pared trasera de la estación pulidora.
- Verifique que el interruptor de encendido de la estación esté en la posición OFF (APAGADO) ("O").
- Conecte el enchufe de alimentación a la red eléctrica.

## OPERACIÓN

1. Fije la punta deseada en el cabezal del pulidor.
2. Elige el sentido de las revoluciones colocando su interruptor en la posición correcta.  
NOTA: ¡la dirección de rotación se puede configurar solo si la pulidora no está en funcionamiento!
3. Seleccione con ayuda del interruptor correspondiente el método de funcionamiento de la pulidora, ya sea manualmente o mediante el pedal.  
NOTA: Si se ha elegido el funcionamiento con pedal, la velocidad de rotación aumentará a medida que aumente la fuerza de empuje del pedal.
4. Asegúrese de que el dial de revolución esté configurado en la velocidad más baja.  
NOTA: comience siempre a trabajar con la velocidad de rotación más baja y aumentela cuando sea necesario durante la operación.
5. Coloque el interruptor ON/OFF en la posición "I" y verifique si el indicador luminoso correspondiente está encendido.  
NOTA: si la luz indicadora no funciona, verifique el fusible en la parte posterior de la carcasa.
6. Puedes empezar a trabajar...  
NOTA: la máquina puede reiniciarse si se detiene repentinamente debido a una sobrecarga.
7. Después de terminar el trabajo (suelte el pedal o el interruptor en el cabezal de la pulidora) apague la fuente de alimentación (interruptor ON/OFF en la posición "O").
8. Si no se utiliza durante un periodo prolongado, desconecte el enchufe de la red eléctrica.
9. Guárdelo en un lugar sombreado, lejos de la luz solar directa, la humedad y protéjalo del polvo.

## ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente. Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Körömcsiszoló
Modell	PHY-ND-1
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50
Névleges teljesítmény [W]	30
Védelmi osztály	II
Méretetek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	205 x 245 x 100
Súly [kg]	~1
Fordulatszám [fordulatszám]	35'000-ig
Támogatott csatlakozóelemek átmérője [mm]	2.35-3.175

## PARAMÉTER



- a) Tippkészlet
- b) Polírozófej
- c) Polírozófej-tartó 1 (jobbra szerelve)
- d) Sebességállító tárcsa
- e) ON/OFF kapcsoló bekapcsolási jelzőlámpával
- f) Pedál a lábműködtetéshez
- g) Forgatási irány kapcsoló
- h) Polírozófej tartó 2
- i) Polírozófej tartó 1 - bal oldali rögzítés
- j) Lábpedál csatlakozó aljzat
- k) Biztosító (2A) aljzat
- l) Működési mód kapcsoló (lábbal vagy kézzel)

## ÖSSZESZERELÉS

- Helyezze a gépet sík, stabil, tiszta és száraz felületre.
- Rögzítse a polírozófej-tartót 1 a jobb vagy a bal oldalon - a kezelő preferenciájától függően.
- Csatlakoztassa a polírozófej dugaszát a polírozóállomás elején lévő megfelelő aljzathoz.
- Helyezze a polírozófejet az 1. tartóba vagy a 2. tartóra.
- [Opcionális] csatlakoztassa a lábpedált a polírozóállomás hátsó falán lévő megfelelő aljzathoz.
- Ellenőrizze, hogy az állomáson lévő hálózati kapcsoló OFF ("O") állásban van-e.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a hálózathoz.

## HASZNÁLAT

1. Rögzítse a kívánt hegyet a polírozófejre.
2. Válassza ki a fordulatszám irányát a kapcsoló megfelelő helyzetbe állításával.  
MEGJEGYZÉS: a forgásirány csak akkor állítható be, ha a polírozó nem üzemel!
3. Válassza ki a megfelelő kapcsoló segítségével a polírozó kezelési módját - kézzel vagy a lábpedállal.  
MEGJEGYZÉS: Ha lábpedálos működést választott, a forgási sebesség a pedál nyomóerejének növelésével növekszik.
4. Győződjön meg róla, hogy a fordulatszám-mérő tárcsa a legalacsonyabb sebességre van állítva.  
MEGJEGYZÉS: mindig a legalacsonyabb fordulatszámmal kezdje a munkát, és szükség esetén növelje azt működés közben.
5. Állítsa az ON/OFF-kapcsolót "I" állásba, és ellenőrizze, hogy a megfelelő fényjelző világít-e.  
MEGJEGYZÉS: ha a jelzőfény nem működik, ellenőrizze a ház hátulján lévő biztosítékot.
6. Elkezdhet dolgozni...  
MEGJEGYZÉS: a gép újraindítható, ha túlterhelés miatt hirtelen leáll.
7. A munka befejezése után (engedje el a lábpedált vagy a polírozófej kapcsolóját) kapcsolja ki a tápegységet (ON/OFF-kapcsoló "O" állásban).
8. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózathoz.
9. Tárolja árnyékos, közvetlen napfénytől és nedvességtől védett helyen, és óvja a portól.

## HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

#### TEKNISKE DATA

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Neglefil
Model	PHY-ND-1
Nominal spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominal effekt[W]	30
Beskyttelsesklasse	II
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	205 x 245 x 100
Vægt [kg]	~1
Omdrejninger [rpm]	Op til 35.000
Støttede redskabers diameter [mm]	2.35-3.175

#### BESKRIVELSE



- a) Sæt med tips
- b) Hoved til polermaskine

- c) Holder til polerhoved 1 (højre monteret)
- d) Drejeknap til justering af hastighed
- e) ON/OFF-kontakt med strømindikatorlampe
- f) Pedal til fodbetjening
- g) Kontakt til rotationsretning
- h) Holder til poleringshoved 2
- i) Holder til polerhoved 1 - venstre montering
- j) Tilslutningsstik til fodpedal
- k) Sikring (2A) stikkontakt
- l) Kontakt til driftstilstand (med fod eller hånd)

## MONTERING

- Installer maskinen på en flad, stabil, ren og tør overflade.
- Fastgør polerhovedholderen 1 enten til højre eller venstre - alt efter hvad operatøren foretrækker.
- Sæt poleringshovedets stik i den tilsvarende stikkontakt foran på poleringsstationen.
- Sæt polerhovedet i holderen 1 eller på holderen 2.
- [Valgfrit] tilslut fodbetjeningspedalen til det tilsvarende stik i bagvæggen på polermaskinestationen.
- Kontrollér, at stationens afbryder står i OFF-position ("O").
- Sæt stikket til strømforsyningen i stikkontakten.

## UDNYTTELSE

1. Sæt den ønskede spids på polermaskinens hoved.
2. Vælg omdrejningsretning ved at sætte kontakten i den rigtige position.  
BEMÆRK: Rotationsretningen kan kun indstilles, hvis polermaskinen ikke er i drift!
3. Vælg ved hjælp af den tilsvarende kontakt, hvordan polermaskinen skal betjenes - enten med hånden eller med fodpedalen.  
BEMÆRK: Hvis der er valgt fodpedalbetjening, øges rotationshastigheden, når du øger pedalkraften.
4. Sørg for, at omdrejningstallet er indstillet på den laveste hastighed.  
BEMÆRK: Begynd altid at arbejde med den laveste omdrejningshastighed, og øg den efter behov under arbejdet.
5. Sæt ON/OFF-kontakten i position "I", og tjek, om den tilsvarende lysindikator er tændt.  
BEMÆRK: Hvis indikatorlampen ikke virker, skal du kontrollere sikringen på bagsiden af huset.
6. Du kan begynde at arbejde...  
BEMÆRK: Maskinen kan genstartes, hvis den pludselig stopper på grund af overbelastning.
7. Efter endt arbejde (slip fodpedalen eller kontakten på polermaskinens hoved) skal du slukke for strømforsyningen (ON/OFF-kontakten i "O"-position).
8. Hvis den ikke bruges i længere tid, skal du trække stikket ud af stikkontakten.
9. Opbevar den på et skyggefuldt sted væk fra direkte sollys og fugt, og beskyt den mod støv.

## BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

#### TEKNISET TIEDOT

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Kynsipora
Malli	PHY-ND-1
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50
Nimellisteho [W]	30
Suojausluokka	II
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	205 x 245 x 100
Paino [kg]	~1
Kierrokset [rpm]	Jopa 35 000
Tuettujen lisälaitteiden halkaisija [mm]	2.35-3.175

#### KUVAUS



a) Joukko vinkkejä



- b) Kiillotuspää
- c) Kiillotuspään pidike 1 (oikealle asennettu)
- d) Nopeudensäätöpyörä
- e) ON/OFF-kytkin virran merkkivalolla
- f) Poljin jalkakäyttöön
- g) Pyörimissuunnan kytkin
- h) Kiillotuspään pidike 2
- i) Kiillotuspään pidike 1 - vasen kiinnitys
- j) Jalkakäyttöpolkimen liitäntäpistoke
- k) Sulake (2A) pistoke
- l) Toimintatilan kytkin (jalan tai käsin)

## ASENNUS

- Asenna kone tasaiselle, vakaalle, puhtaalle ja kuivalle alustalle.
- Kiinnitä kiillotuspään pidike 1 joko oikealle tai vasemmalle – käyttäjän mieltymyksen mukaan.
- Liitä kiillotuspään pistoke vastaavaan pistorasiaan kiillotusaseman edessä.
- Aseta kiillotuspää pidikkeeseen 1 tai pidikkeeseen 2.
- [Valinnainen] Liitä jalkakäyttöpoljin vastaavaan liitäntään kiillotusaseman takaseinässä.
- Tarkista, onko aseman virtakytkin OFF-asennossa ("O").
- Liitä virtalähteen pistoke verkkovirtaan.

## KÄYTTÖ

1. Kiinnitä haluamasi kärki kiillottimen päähän.
2. Valitse kierrossuunta asettamalla kytkin oikeaan asentoon.  
HUOMAA: pyörimissuunta voidaan asettaa vain, jos kiillotuskone ei ole käytössä!
3. Valitse vastaavan kytkimen avulla kiillottimen toimintatapa – joko käsin tai jalkapolkimella.  
HUOMAA: Jos jalkapoljintoiminto on valittu, pyörimisnopeus kasvaa, kun lisäät polkimen työntövoimaa.
4. Varmista, että kierrosluku on asetettu pienimmälle nopeudelle.  
HUOMAA: aloita työskentely aina pienimmällä pyörimisnopeudella ja lisää sitä tarvittaessa käytön aikana.
5. Aseta ON/OFF-kytkin "I"-asentoon ja tarkista, palaako vastaava merkkivalo.  
HUOMAA: jos merkkivalo ei toimi, tarkista kotelon takana oleva sulake.
6. Voit aloittaa työn...  
HUOMAA: kone voidaan käynnistää uudelleen, jos se pysähtyy äkillisesti ylikuormituksen vuoksi.
7. Työn päätyttyä (vapauta jalkapoljin tai kiillotuslaitteen pään kytkin) kytke virtalähde (ON/OFF-kytkin "O"-asentoon).
8. Jos sitä ei käytetä pitkään aikaan, irrota pistoke pistorasiasta.
9. Säilytä sitä varjoisassa paikassa suojassa suoralta auringonvalolta, kosteudelta ja suojaa pölyltä.

## KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de inhoud van de Engelse versie, welke de officiële versie is.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Nagelfrees
Model	PHY-ND-1
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50
Nominaal vermogen [W]	30
Beschermingsklasse	II
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	205x245x100
Gewicht [kg]	~1
Omwentelingen [rpm]	Tot 35.000
Ondersteunde bevestigingsdiameter [mm]	2.35-3.175

**BESCHRIJVING**



a) Set van tips

- b) Polijstkop
- c) Polijstkophouder 1 (rechts gemonteerd)
- d) Snelheidsregelknop
- e) AAN/UIT-schakelaar met voedingsindicatielampje
- f) Pedaal voor voetbediening
- g) Draairichting schakelaar
- h) Polijstkophouder 2
- i) Polijstkophouder 1 - linker montage
- j) Aansluitbus voor voetpedaal
- k) Zekering (2A) aansluiting
- l) Bedieningsmodusschakelaar (met de voet of met de hand)

## MONTAGE

- Plaats de machine op een vlakke, stabiele, schone en droge ondergrond.
- Bevestig de polijstkophouder 1 rechts of links, afhankelijk van de voorkeur van de gebruiker.
- Sluit de stekker van de polijstkop aan op de overeenkomstige aansluiting aan de voorkant van het polijststation.
- Plaats de polijstkop in de houder 1 of op de houder 2.
- [Optioneel] sluit het voetpedaal aan op de overeenkomstige aansluiting in de achterwand van het polijststation.
- Controleer of de aan/uit-schakelaar op het station in de UIT-stand ("O") staat.
- Sluit de stekker van de voeding aan op het lichtnet.

## GEBRUIK

1. Bevestig de gewenste punt op de kop van de polijstmachine.
2. Kies de draairichting door de schakelaar in de juiste stand te zetten.  
LET OP: de draairichting kan alleen worden ingesteld als de polijstmachine niet in werking is!
3. Kies met behulp van de bijbehorende schakelaar de bedieningsmethode van de polijstmachine: met de hand of met het voetpedaal.  
OPMERKING: Als u voor bediening met het voetpedaal kiest, zal de rotatiesnelheid toenemen naarmate u meer kracht op het pedaal zet.
4. Zorg ervoor dat de draaiknop op de laagste snelheid staat.  
LET OP: begin altijd met het laagste toerental en verhoog dit indien nodig tijdens het gebruik.
5. Zet de AAN/UIT-schakelaar op de stand "I" en controleer of het bijbehorende lampje brandt.  
LET OP: Als het indicatielampje niet werkt, controleer dan de zekering aan de achterkant van de behuizing.
6. Je kunt aan de slag...  
LET OP: als de machine plotseling stopt door overbelasting, kan deze opnieuw worden gestart.
7. Nadat u klaar bent met het werk (laat het voetpedaal of de schakelaar op de kop van de polijstmachine los) schakelt u de stroomvoorziening uit (AAN/UIT-schakelaar op de stand "O").
8. Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.
9. Bewaar het op een schaduwrijke plaats, uit de buurt van direct zonlicht, vocht en bescherm het tegen stof.

## AFVOEREN VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i bruksanvisningen, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

#### TEKNISKE OPPLYSNINGER

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Neglbor
Modell	PHY-ND-1
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	30
Beskyttelsesklasse	II.
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	205 x 245 x 100
Vekt [kg]	~1
Omdreininger [rpm]	Opp til 35.000
Støttede vedleggsdiameter [mm]	2.35-3.175

#### BESKRIVELSE



- a) Sett med tips
- b) Polerhode
- c) Polerhodeholder 1 (høyremontert)
- d) Hastighetsjusteringsskive
- e) PÅ/AV-bryter med strømindikatorlampe
- f) Pedal for fotoperasjon
- g) Rotasjonsretningsbryter
- h) Polerhodeholder 2
- i) Polerhodeholder 1 - venstre montering
- j) Tilkoblingskontakt for fotbetjeningspedal
- k) Sikring (2A) stikkontakt
- l) Driftsmodusbryter (til fots eller for hånd)

## MONTASJE

- Installer maskinen på en flat, stabil, ren og tørr overflate.
- Fest polerhodeholderen 1 enten til høyre eller venstre – avhengig av brukerens preferanser.
- Koble polerhodepluggen til den tilsvarende kontakten foran på poleringsstasjonen.
- Sett polerhodet i holderen 1 eller på holderen 2.
- [Valgfritt] koble fotpedalen til den tilsvarende kontakten på bakveggen på poleringsstasjonen.
- Sjekk om strømbryteren på stasjonen er i AV-posisjon ("O").
- Koble strømpluggen til strømmettet.

## BRUK

1. Fest ønsket spiss på poleringsmaskinens hode.
2. Velg omdreiningensretningen ved å sette bryteren i riktig posisjon.  
MERK: Rotasjonsretningen kan kun stilles inn hvis poleringsmaskinen ikke er i drift!
3. Velg poleringsmetoden ved hjelp av den tilsvarende bryteren – enten for hånd eller med fotpedalen.  
MERK: Hvis en fotpedaloperasjon er valgt, vil rotasjonshastigheten økes når du øker pedalens skyvekraft.
4. Pass på at dreieskiven er satt på laveste hastighet.  
MERK: Begynn alltid å jobbe med den laveste rotasjonshastigheten og øk den ved behov under drift.
5. Sett PÅ/AV-bryteren til "I"-posisjon og sjekk om den tilsvarende lysindikatoren er på.  
MERK: hvis indikatorlampen ikke virker, kontroller sikringen på baksiden av huset.
6. Du kan begynne å jobbe...  
MERK: maskinen kan startes på nytt hvis den stopper plutselig på grunn av overbelastning.
7. Etter endt arbeid (slipp fotpedalen eller bryteren på poleringsmaskinens hode) slå av strømforsyningen (PÅ/AV-bryter i "O"-stilling).
8. Hvis den ikke brukes over lengre tid, trekk støpselet ut av stikkontakten.
9. Oppbevar det på et skyggefullt sted vekk fra direkte sollys, fuktighet og beskytt det mot støv.

## KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i bruksanvisningen är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

#### TEKNISKA DATA

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Nagelfil
Modell	PHY-ND-1
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	30
Isolationsklass	II
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	205 x 245 x 100
Vikt [kg]	~1
Varv [rpm]	Upp till 35 000
Tillbehör som stöds diameter [mm]	2.35-3.175

#### BESKRIVNING



- a) Uppsättning tips
- b) Polerhuvud
- c) Hållare för polerhuvud 1 (högermonterad)
- d) Hastighetsjusteringsratt
- e) PÅ/AV-brytare med strömindikatorlampa
- f) Pedal för fotmanövrering
- g) Rotationsriktningsomkopplare
- h) Hållare för polerhuvud 2
- i) Polerhuvudhållare 1 - vänster montering
- j) Anslutningsuttag för fotpedal
- k) Säkringsuttag (2A).
- l) Driftlägesomkopplare (till fots eller för hand)

## **MONTERING**

- Installera maskinen på en plan, stabil, ren och torr yta.
- Fäst polerhuvudhållaren 1 antingen till höger eller vänster – beroende på användarens önskemål.
- Anslut polerhuvudets kontakt till motsvarande uttag i fronten av polerstationen.
- Sätt polerhuvudet i hållaren 1 eller på hållaren 2.
- [Tillval] anslut fotmanöverpedalen till motsvarande uttag i polerstationens bakre vägg.
- Kontrollera om strömbrytaren på stationen är i läge OFF ("O").
- Anslut nätkontakten till elnätet.

## **ANVÄNDNING**

1. Fäst önskad spets på polermaskinens huvud.
2. Välj varvriktning genom att sätta dess omkopplare i rätt läge.  
OBS: rotationsriktningen kan endast ställas in om polermaskinen inte är i drift!
3. Välj med hjälp av motsvarande omkopplare poleringsmetoden – antingen för hand eller med fotpedalen.  
OBS: Om en fotpedalfunktion har valts kommer rotationshastigheten att ökas när du ökar pedalens tryckkraft.
4. Se till att vridratten är inställd på lägsta hastighet.  
OBS: börja alltid arbeta med den lägsta rotationshastigheten och öka den vid behov under drift.
5. Sätt ON/OFF-omkopplaren i läge "I" och kontrollera om motsvarande lampa lyser.  
OBS: om indikatorlampan inte fungerar kontrollera säkringen på baksidan av huset.
6. Du kan börja jobba...  
OBS: maskinen kan startas om om den plötsligt stannar på grund av överbelastning.
7. Efter avslutat arbete (släpp fotpedalen eller omkopplaren på polermaskinens huvud) stäng av strömförsörjningen (PÅ/AV-brytare i läge "O").
8. Om den inte används under en längre tid, dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
9. Förvara den på en skuggig plats borta från direkt solljus, fukt och skydda den från damm.

## **KASSERING AV ANVÄNDA ENHETER**

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

#### DADOS TÉCNICOS

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Broca de unhas
Modelo	FÍSICA-ND-1
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50
Potência nominal [W]	30
Classe de proteção	II
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	205 x 245 x 100
Peso [kg]	~1
Revoluções [rpm]	Até 35'000
Diâmetro dos acessórios suportados [mm]	2.35-3.175

#### DESCRIÇÃO





- a) Conjunto de dicas
- b) Cabeça de polidor
- c) Suporte de cabeça de polidor 1 (montado à direita)
- d) Botão de ajuste de velocidade
- e) Interruptor ON/OFF com luz indicadora de energia
- f) Pedal para operação com o pé
- g) Interruptor de direção de rotação
- h) Suporte de cabeça de polidor 2
- i) Suporte de cabeça de polidor 1 - montagem esquerda
- j) Soquete de conexão do pedal de operação do pé
- k) Soquete fusível (2A)
- l) Interruptor de modo de operação (com o pé ou com a mão)

## MONTAGEM

- Instale a máquina em uma superfície plana, estável, limpa e seca.
- Fixe o suporte da cabeça do polidor 1 à direita ou à esquerda – dependendo da preferência do operador.
- Conecte o plugue do cabeçote do polidor ao soquete correspondente na parte frontal da estação de polimento.
- Coloque a cabeça do polidor no suporte 1 ou no suporte 2.
- [Opcional] Conecte o pedal de operação ao soquete correspondente na parede traseira da estação de polimento.
- Verifique se o interruptor de energia da estação está na posição OFF (“O”).
- Conecte o plugue de alimentação à rede elétrica.

## UTILIZAÇÃO

1. Fixe a ponta desejada na cabeça do polidor.
2. Escolha a direção das revoluções colocando o interruptor na posição correta.  
OBSERVAÇÃO: a direção de rotação só pode ser definida se a polidora não estiver em operação!
3. Selecione com a ajuda do interruptor correspondente o método de operação do polidor – manualmente ou pelo pedal.  
OBSERVAÇÃO: Se a operação com pedal tiver sido escolhida, a velocidade de rotação será aumentada à medida que você aumenta a força de pressão do pedal.
4. Certifique-se de que o seletor de rotação esteja ajustado na velocidade mais baixa.  
OBSERVAÇÃO: sempre comece a trabalhar com a menor velocidade de rotação e aumente-a quando necessário durante a operação.
5. Coloque o interruptor ON/OFF na posição “I” e verifique se o indicador luminoso correspondente está aceso.  
OBSERVAÇÃO: se a luz indicadora não estiver funcionando, verifique o fusível na parte traseira do gabinete.
6. Você pode começar a trabalhar...  
OBSERVAÇÃO: a máquina pode ser reiniciada se parar repentinamente devido a sobrecarga.
7. Após terminar o trabalho (solte o pedal ou o interruptor na cabeça da polidora) desligue a fonte de alimentação (interruptor ON/OFF na posição “O”).
8. Se não for utilizado por um longo período, desconecte o plugue da tomada.
9. Guarde-o em local sombreado, longe da luz solar direta, da umidade e protegido da poeira.

## DESCARTE DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente. Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Brúska na nechty
Model	PHY-ND-1
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230 / 50
Menovitý výkon [W]	30
Trieda ochrany	II
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	205 x 245 x 100
Hmotnosť [kg]	~1
otáčky [ot./min]	Až 35 000
Priemer podporovaných nastavcov [mm]	2.35-3.175

#### POPIS



a) Sada tipov

- b) Leštiaci hlava
- c) Držiak lešticej hlavy 1 (namontovaný vpravo)
- d) Volič nastavenia rýchlosti
- e) Vypínač ON/OFF s kontrolkou napájania
- f) Pedál na ovládanie nohou
- g) Prepínač smeru otáčania
- h) Držiak lešticej hlavy 2
- i) Držiak lešticej hlavy 1 - ľavá montáž
- j) Zásuvka na pripojenie pedálu nožného ovládania
- k) Zásuvka poistky (2A).
- l) Prepínač prevádzkového režimu (nohou alebo rukou)

## INŠTALÁCIA

- Nainštalujte stroj na rovný, stabilný, čistý a suchý povrch.
- Upevnite držiak lešticej hlavy 1 buď vpravo alebo vľavo – v závislosti od preferencie operátora.
- Zapojte zástrčku lešticej hlavy do príslušnej zásuvky v prednej časti lešticej stanice.
- Vložte leštiacu hlavu do držiaka 1 alebo na držiak 2.
- [Voliiteľné] pripojte pedál nožného ovládania k príslušnej zásuvke na zadnej stene leštičky.
- Skontrolujte, či je vypínač na stanici v polohe OFF ("O").
- Zapojte zástrčku napájacieho zdroja do elektrickej siete.

## PREVÁDZKA

1. Pripevnite požadovaný hrot na hlavu leštičky.
2. Smer otáčok zvolte tak, že prepínač nastavíte do správnej polohy.  
UPOZORNENIE: Smer otáčania je možné nastaviť iba v prípade, že leštička nie je v prevádzke!
3. Zvolte si pomocou príslušného spínača spôsob ovládania leštičky – buď rukou alebo nožným pedálom.  
POZNÁMKA: Ak ste zvolili ovládanie nožným pedálom, rýchlosť otáčania sa zvýši, keď budete zvyšovať silu stláčania pedálu.
4. Uistite sa, že je otočný volič nastavený na najnižšiu rýchlosť.  
POZNÁMKA: Vždy začnite pracovať s najnižšou rýchlosťou otáčania a podľa potreby ju počas prevádzky zvýšte.
5. Prepnite vypínač do polohy „I“ a skontrolujte, či svieti príslušný svetelný indikátor.  
POZNÁMKA: ak kontrolka nefunguje, skontrolujte poistku na zadnej strane krytu.
6. Môžete začať pracovať...  
POZNÁMKA: Stroj je možné reštartovať, ak sa náhle zastaví v dôsledku preťaženia.
7. Po ukončení práce (uvoľnite nožný pedál alebo spínač na hlave leštičky) vypnite napájanie (vypínač ON/OFF v polohe „O“).
8. Ak ho nebudete dlhší čas používať, vyťahnite zástrčku zo siete.
9. Skladujte ho v tieni mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, vlhkosti a chráňte ho pred prachom.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Електрическа пила за нокти
Модел	PHY-ND-1
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50
Номинална мощност [W]	30
Клас на защита	II
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	205 x 245 x 100
Тегло [kg]	~1
Обороти [rpm]	До 35 000
Диаметър на поддържаните приставки [mm]	2.35-3.175

#### ОПИСАНИЕ





- a) Набор от съвети
- b) Полираща глава
- c) Държач за полираща глава 1 (монтиран отдясно)
- d) Диск за регулиране на скоростта
- e) ON/OFF-превключвател с индикаторна лампа за мощност
- f) Педал за крачно управление
- g) Превключвател за посоката на въртене
- h) Държач за полираща глава 2
- i) Държач за полираща глава 1 - ляв монтаж
- j) Гнездо за свързване на крачния педал
- k) Гнездо за предпазител (2A).
- l) Превключвател на режима на работа (крачен или ръчен)

## ИНСТАЛАЦИЯ

- Инсталирайте машината върху равна, стабилна, чиста и суха повърхност.
- Фиксирайте държача на главата за полиране 1 отдясно или отляво – в зависимост от предпочитанията на оператора.
- Свържете щепсела на главата на полиращата машина към съответния контакт в предната част на станцията за полиране.
- Поставете главата за полиране в държача 1 или върху държача 2.
- [По избор] свържете крачния педал към съответния контакт в задната стена на полиращата станция.
- Проверете дали превключвателят на захранването на станцията е в положение ИЗКЛЮЧЕНО ("O").
- Свържете щепсела на захранващия кабел към електрическата мрежа.

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Фиксирайте желаната връх върху главата на полира.
2. Изберете посоката на въртене, като поставите превключвателя в правилната позиция.  
ЗАБЕЛЕЖКА: посоката на въртене може да се зададе само ако полиращата машина не работи!
3. Изберете с помощта на съответния превключвател начина на работа на полиращата машина – ръчно или с крачния педал.  
ЗАБЕЛЕЖКА: Ако е избрана работа с крачен педал, скоростта на въртене ще се увеличи, когато увеличите силата на натискане на педала.
4. Уверете се, че регулаторът за въртене е настроен на най-ниската скорост.  
ЗАБЕЛЕЖКА: винаги започвайте да работите с най-ниската скорост на въртене и я увеличавайте, когато е необходимо по време на работа.
5. Поставете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. на позиция „I“ и проверете дали съответният светлинен индикатор свети.

ЗАБЕЛЕЖКА: ако светлинният индикатор не работи, проверете предпазителя на гърба на корпуса.

6. Можете да започнете работа...

ЗАБЕЛЕЖКА: машината може да се рестартира, ако спре внезапно поради претоварване.

7. След приключване на работа (освободете крачния педал или превключвателя на главата на полиращата машина) изключете захранването (ON/OFF-превключвател на позиция "O").
8. Ако не се използва за по-дълго време, извадете щепсела от електрическата мрежа.
9. Съхранявайте го на сенчесто място, далеч от пряка слънчева светлина, влага и го пазете от прах.

#### **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА**

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструиране на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Τροχός νυχιών
Μοντέλο	PHY-ND-1
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50
Ονομαστική ισχύς [W]	30
Κατηγορία προστασίας	II
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	205 x 245 x 100
Βάρος [kg]	~1
Περιστροφές [rpm]	Έως 35.000
Διάμετρος υποστηριζόμενων εξαρτημάτων [mm]	2.35-3.175

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ





- a) Σύνολο συμβουλές
- b) Κεφαλή στίλβωσης
- c) Στήριγμα κεφαλής στίλβωσης 1 (δεξιά τοποθετημένο)
- d) Επιλογέας ρύθμισης ταχύτητας
- e) Διακόπτης ON/OFF με ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας
- f) Πεντάλ για λειτουργία ποδιού
- g) Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
- h) Στήριγμα κεφαλής στίλβωσης 2
- i) Στήριγμα κεφαλής στίλβωσης 1 - αριστερή στήριξη
- j) Υποδοχή σύνδεσης πεντάλ λειτουργίας ποδιού
- k) Υποδοχή ασφάλειας (2A).
- l) Διακόπτης τρόπου λειτουργίας (με τα πόδια ή με το χέρι)

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Εγκαταστήστε το μηχάνημα σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή και στεγνή επιφάνεια.
- Στερεώστε τη θήκη κεφαλής στίλβωσης 1 είτε στα δεξιά είτε στα αριστερά – ανάλογα με την προτίμηση του χειριστή.
- Συνδέστε το βύσμα της κεφαλής στίλβωσης στην αντίστοιχη υποδοχή στο μπροστινό μέρος του σταθμού στίλβωσης.
- Τοποθετήστε την κεφαλή στίλβωσης στη θήκη 1 ή στη θήκη 2.
- [Προαιρετικό] συνδέστε το πεντάλ λειτουργίας ποδιού στην αντίστοιχη υποδοχή στο πίσω τοίχωμα του σταθμού στίλβωσης.
- Ελέγξτε εάν ο διακόπτης λειτουργίας του σταθμού βρίσκεται στη θέση OFF ("O").
- Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στο ρεύμα.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Στερεώστε το επιθυμητό άκρο στο κεφάλι του στυλβωτικού.
2. Επιλέξτε την κατεύθυνση περιστροφών βάζοντας τον διακόπτη του στη σωστή θέση.  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η φορά περιστροφής μπορεί να ρυθμιστεί μόνο εάν ο στυλβωτής δεν είναι σε λειτουργία!
3. Επιλέξτε με τη βοήθεια του αντίστοιχου διακόπτη τη μέθοδο λειτουργίας του στυλβωτή – είτε με το χέρι είτε με το πεντάλ του ποδιού.  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν έχει επιλεγεί λειτουργία πεντάλ ποδιού, η ταχύτητα περιστροφής θα αυξάνεται καθώς αυξάνετε τη δύναμη ώθησης του πεντάλ.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας περιστροφής έχει ρυθμιστεί στη χαμηλότερη ταχύτητα.  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ξεκινάτε πάντα να εργάζεστε με τη χαμηλότερη ταχύτητα περιστροφής και αυξάνετε την όταν χρειάζεται κατά τη λειτουργία.
5. Βάλτε το διακόπτη ON/OFF στη θέση «I» και ελέγξτε εάν η αντίστοιχη φωτεινή ένδειξη είναι αναμμένη.  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: εάν η ενδεικτική λυχνία δεν λειτουργεί, ελέγξτε την ασφάλεια στο πίσω μέρος του περιβλήματος.



6. Μπορείτε να αρχίσετε να εργάζεστε...  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το μηχάνημα μπορεί να επανεκκινηθεί εάν σταματήσει ξαφνικά λόγω υπερφόρτωσης.
7. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας (απελευθερώστε το πεντάλ του ποδιού ή τον διακόπτη στην κεφαλή του σιλβωτή) γυρίστε το τροφοδοτικό (ON/OFF-διακόπτης στη θέση «Ο»).
8. Εάν δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
9. Αποθηκεύστε το σε σκιερό μέρος μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, την υγρασία και προστατέψτε το από τη σκόνη.

#### **ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ**

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti pomoću strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

#### TEHNIČKI PODACI

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Električna turpija za nokte
Model	PHY-ND-1
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50
Nazivna snaga [W]	30
Klasa zaštite	II
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	205 x 245 x 100
Težina [kg]	~1
okretaja [rpm]	Do 35.000
Promjer podržanih priključaka [mm]	2.35-3.175

#### OPIS



a) Set savjeta

- b) Glava za poliranje
- c) Držač glave za poliranje 1 (desno postavljen)
- d) Brojčanik za podešavanje brzine
- e) Prekidač za uključivanje/isključivanje s indikatorskom lampicom napajanja
- f) Pedala za nožni rad
- g) Prekidač smjera rotacije
- h) Držač glave za poliranje 2
- i) Držač glave za poliranje 1 - lijevo montiranje
- j) Utičnica za spajanje pedale za nožni rad
- k) Utičnica osigurača (2A).
- l) Prekidač načina rada (nogom ili rukom)

## MONTAŽA

- Postavite stroj na ravnu, stabilnu, čistu i suhu površinu.
- Pričvrstite držač glave za poliranje 1 desno ili lijevo – ovisno o preferencijama operatera.
- Spojite utikač glave za poliranje u odgovarajuću utičnicu na prednjoj strani stanice za poliranje.
- Stavite glavu za poliranje u držač 1 ili na držač 2.
- [Opcija] spojite nožnu papučicu na odgovarajuću utičnicu na stražnjoj stijenci stanice za poliranje.
- Provjerite je li prekidač napajanja na stanici u položaju OFF ("O").
- Spojite utikač napajanja na struju.

## RAD

1. Pričvrstite željeni vrh na glavu stroja za poliranje.
2. Odaberite smjer okretaja postavljanjem prekidača u pravi položaj.  
NAPOMENA: smjer vrtnje se može postaviti samo ako stroj za poliranje nije u pogonu!
3. Pomoću odgovarajućeg prekidača odaberite način rada stroja za poliranje – ručno ili nožnom papučicom.  
NAPOMENA: Ako je odabran rad s nožnom papučicom, brzina rotacije će se povećati kako povećavate silu pritiska na papučicu.
4. Provjerite je li kotačić za okretanje postavljen na najnižu brzinu.  
NAPOMENA: uvijek počnite raditi s najnižom brzinom vrtnje i povećajte je po potrebi tijekom rada.
5. Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj "I" i provjerite svijetli li odgovarajući svjetlosni indikator.  
NAPOMENA: ako indikatorska lampica ne radi, provjerite osigurač na stražnjoj strani kućišta.
6. Možete početi raditi...  
NAPOMENA: stroj se može ponovno pokrenuti ako se iznenada zaustavi zbog preopterećenja.
7. Nakon završetka rada (otпустite nožnu papučicu ili prekidač na glavi polirke) isključite napajanje (ON/OFF-prekidač u položaju "O").
8. Ako se ne koristi dulje vrijeme, izvucite utikač iz električne mreže.
9. Čuvajte ga na zasjenjenom mjestu daleko od izravne sunčeve svjetlosti, vlage i zaštitite od prašine.

## ZBRINJAVANJE KORIŠTENIH UREĐAJA

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

### TECHNINIAI DUOMENYS

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Nagų gręžtuvas
Modelis	PHY-ND-1
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50
Nominali galia [W]	30
Apsaugos klasė	II
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	205 x 245 x 100
Svoris [kg]	~1
Revoliucijos [rpm]	Iki 35 000
Palaikomų priedų skersmuo [mm]	2.35-3.175

### APRAŠYMAS



- a) Patarimų rinkinys
- b) Poliravimo galvutė

- c) Poliravimo galvutės laikiklis 1 (dešinėje)
- d) Greičio reguliavimo ratukas
- e) ON/OFF jungiklis su maitinimo indikatoriumi
- f) Pedalas valdymui koja
- g) Sukimosi krypties jungiklis
- h) Poliravimo galvutės laikiklis 2
- i) Poliravimo galvutės laikiklis 1 – tvirtinimas kairėje pusėje
- j) Kojos valdymo pedalo prijungimo lizdas
- k) Saugiklio (2A) lizdas
- l) Veikimo režimo jungiklis (koja arba ranka)

## MONTAVIMAS

- Sumontuokite mašiną ant lygaus, stabilaus, švaraus ir sauso paviršiaus.
- Pritvirtinkite poliravimo galvutės laikiklį 1 dešinėje arba kairėje – priklausomai nuo operatoriaus pageidavimų.
- Prijunkite poliravimo galvutės kištuką prie atitinkamo lizdo poliravimo stoties priekyje.
- Įdėkite poliravimo galvutę į laikiklį 1 arba ant laikiklio 2.
- [Pasirenkama] prijunkite kojos valdymo pedalą prie atitinkamo lizdo galinėje poliravimo stoties sienelėje.
- Patikrinkite, ar stoties maitinimo jungiklis yra OFF padėtyje („O“).
- Prijunkite maitinimo kištuką prie maitinimo tinklo.

## OPERACIJA

1. Pritvirtinkite norimą antgalį ant poliruoklio galvutės.
2. Pasirinkite apsisukimų kryptį, nustatydami jo jungiklį į tinkamą padėtį.  
PASTABA: sukimosi kryptį galima nustatyti tik tada, kai poliruoklis neveikia!
3. Atitinkamu jungikliu pasirinkite poliruoklio veikimo būdą – ranka arba kojiniu pedalu.  
PASTABA: Jei buvo pasirinktas pedalo valdymas, sukimosi greitis padidės, kai padidinsite pedalo spaudimo jėgą.
4. Įsitinkinkite, kad sukimosi ratukas nustatytas mažiausiu greičiu.  
PASTABA: visada pradėkite dirbti su mažiausiu sukimosi greičiu ir padidinkite jį, kai reikia darbo metu.
5. Įjunkite/išjunkite jungiklį į „I“ padėtį ir patikrinkite, ar dega atitinkamas šviesos indikatorius.  
PASTABA: jei indikatoriaus lemputė neveikia, patikrinkite korpuso gale esantį saugiklį.
6. Galite pradėti dirbti...  
PASTABA: mašiną galima paleisti iš naujo, jei ji staiga sustoja dėl perkrovos.
7. Baigę darbą (atleiskite kojinių pedalą arba jungiklį ant poliruotojo galvutės) išjunkite maitinimą (ON/OFF-jungiklis yra "O" padėtyje).
8. Jei nenaudojate ilgesnį laiką, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros tinklo.
9. Laikykite jį šešėlinėje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių, drėgmės ir saugokite nuo dulkių.

## PANAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklinį. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

#### DATE TEHNICE

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Freză de unghii
Model	PHY-ND-1
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50
Putere nominală [W]	30
Clasa de protecție	II
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	205 x 245 x 100
Greutate [kg]	~1
Revoluții [rpm]	Până la 35.000
Diametrul accesoriilor suportate [mm]	2.35-3.175

#### DESCRIERE



a) Set de sfaturi

- b) Cap de lustruit
- c) Suport cap de lustruit 1 (montat dreapta)
- d) Selector de reglare a vitezei
- e) Comutator ON/OFF cu indicator luminos de alimentare
- f) Pedala pentru acționare cu piciorul
- g) Comutator de sens de rotație
- h) Suport pentru cap de lustruit 2
- i) Suport cap de lustruit 1 - montaj stânga
- j) Priză de conectare a pedalei de acționare cu piciorul
- k) Priză de siguranță (2A).
- l) Comutator mod de operare (cu piciorul sau cu mana)

## INSTALARE

- Instalați mașina pe o suprafață plană, stabilă, curată și uscată.
- Fixați suportul capului șlefuitorului 1 la dreapta sau la stânga – în funcție de preferințele operatorului.
- Conectați ștecherul capului de lustruit la priza corespunzătoare din partea din față a stației de lustruit.
- Puneți capul de lustruit în suportul 1 sau pe suportul 2.
- [Opțional] conectați pedala de acționare cu piciorul la priza corespunzătoare din peretele din spate al stației de lustruit.
- Verificați dacă întrerupătorul de alimentare al stației este în poziția OPRIT (“O”).
- Conectați ștecherul de alimentare la rețea.

## OPERARE

1. Fixați vârful dorit pe capul șlefuitorului.
2. Alegeți direcția de rotație punând comutatorul în poziția corectă.  
NOTĂ: sensul de rotație poate fi setat doar dacă polizorul nu este în funcțiune!
3. Alegeți cu ajutorul comutatorului corespunzător metoda de operare a polizorului – fie manual, fie cu pedala.  
NOTĂ: Dacă a fost aleasă o acționare cu pedala, viteza de rotație va crește pe măsură ce creșteți forța de apăsare a pedalei.
4. Asigurați-vă că selectorul de rotație este setat la cea mai mică viteză.  
NOTĂ: începeți întotdeauna să lucrați cu cea mai mică viteză de rotație și creșteți-o atunci când este necesar în timpul funcționării.
5. Puneți comutatorul ON/OFF în poziția „I” și verificați dacă indicatorul luminos corespunzător este aprins.  
NOTĂ: dacă indicatorul luminos nu funcționează, verificați siguranța de pe spatele carcasei.
6. Poti incepe sa lucrezi...  
NOTĂ: mașina poate fi repornită dacă se oprește brusc din cauza supraîncărcării.
7. După terminarea lucrului (eliberați pedala sau întrerupătorul de pe capul șlefuitorului) opriți sursa de alimentare (întrerupător ON/OFF în poziția „O”).
8. Dacă nu este folosit pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți ștecherul de la rețea.
9. Păstrați-l într-un loc umbrat, ferit de lumina directă a soarelui, umiditate și protejați-l de praf.

## ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

#### TEHNIČNI PODATKI

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Brusilnik za nohte
Model	PHY-ND-1
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50
Nazivna moč [W]	30
Zaščitni razred	II
Mere [širina x globina x višina; mm]	205 x 245 x 100
Teža [kg]	~1
vtlaji [rpm]	Do 35.000
Premer podprtih priključkov [mm]	2.35-3.175

#### OPIS



- a) Komplet nasvetov
- b) Polirna glava



- c) Držalo glave polirnega stroja 1 (desno nameščeno)
- d) Gumb za nastavitev hitrosti
- e) Stikalo za vklop/izklop z indikatorsko lučko za napajanje
- f) Pedal za nožno upravljanje
- g) Stikalo za smer vrtenja
- h) Držalo za polirno glavo 2
- i) Nosilec glave polirke 1 - leva montaža
- j) Priključna vtičnica za nožni pedal
- k) Vtičnica z varovalko (2A).
- l) Stikalo za način delovanja (nožno ali ročno)

### NAMESTITEV

- Stroj namestite na ravno, stabilno, čisto in suho površino.
- Nosilec glave polirnega stroja 1 pritrdite na desno ali levo – odvisno od želja operaterja.
- Priključite vtič glave polirnega stroja v ustrezno vtičnico na sprednji strani polirne postaje.
- Glavo polirnega stroja postavite v držalo 1 ali na držalo 2.
- [Neobvezno] priključite nožni pedal na ustrezno vtičnico na zadnji steni polirne postaje.
- Preverite, ali je vklopno stikalo na postaji v položaju OFF ("O").
- Napajalni vtič priključite na električno omrežje.

### DELOVANJE

1. Pritrdite želeno konico na glavo polirke.
2. Smer vrtljajev izberite tako, da stikalo postavite v pravi položaj.  
OPOMBA: smer vrtenja lahko nastavite le, če polirna naprava ne deluje!
3. S pomočjo ustreznega stikala izberite način delovanja polirnika – ročno ali z nožnim pedalom.  
OPOMBA: Če ste izbrali delovanje nožnega pedala, se bo hitrost vrtenja povečala, ko boste povečali potisno silo pedala.
4. Prepričajte se, da je vrtilni gumb nastavljen na najnižjo hitrost.  
OPOMBA: vedno začnite delati z najnižjo hitrostjo vrtenja in jo po potrebi povečajte med delovanjem.
5. Prestavite stikalo za VKLOP/IZKLOP v položaj "I" in preverite, ali sveti ustrezna lučka.  
OPOMBA: če indikatorska lučka ne deluje, preverite varovalko na zadnji strani ohišja.
6. Lahko začnete delati...  
OPOMBA: stroj lahko ponovno zaženete, če se nenadoma ustavi zaradi preobremenitve.
7. Po končanem delu (spustite nožni pedal ali stikalo na glavi polirnika) izklopite napajanje (ON/OFF-stikalo v položaju "O").
8. Če ga ne uporabljate dlje časa, izvlecite vtič iz električnega omrežja.
9. Shranjujte ga v senci, zaščiteno pred direktno sončno svetlobo, vlago in zaščiteno pred prahom.

### ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

---

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.  
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU  
e-mail: info@expondo.com